

Gmina Lublin w związku z realizacją projektu „**Nowe życie Starego Miasta: rewitalizacja zabytków dziedzictwa historycznego i kulturalnego w Łucku i Lublinie**” w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Polska-Białoruś-Ukraina 2014-2020 zaprasza do złożenia oferty na:

usługę tłumaczenia pisemnego zwykłego z języka polskiego na język angielski oraz z języka polskiego na język ukraiński

Przedmiotem niniejszego zamówienia jest usługa polegająca na tłumaczeniu pisemnym, zwykłym z języka polskiego na język angielski oraz z języka polskiego na język ukraiński tekstu folderu dla dzieci z legendami Lublina i Łucka, który powstanie z ramach projektu: „Nowe życie Starego Miasta: rewitalizacja zabytków dziedzictwa historycznego i kulturalnego w Łucku i Lublinie”.

Długość tekstu: ok. 22 300 znaków ze spacjami

Warunki udziału w postępowaniu oraz dokumenty wymagane w celu spełnienia warunków:

Wymagania formalne w stosunku do Wykonawców:

- posiadanie niezbędnego doświadczenia w tłumaczeniu pisemnym, zwykłym z języka polskiego na język angielski oraz z języka polskiego na język ukraiński

Wykaz wymaganych dokumentów:

- formularz ofertowy (załącznik nr 1);
- oświadczenie o wyrażeniu zgody na przetwarzanie danych osobowych dla celów rozstrzygnięcia niniejszego zapytania (załącznik nr 2);
- wykaz wykonanych minimum 5 tłumaczeń o objętości minimum 5 stron każde z języka polskiego na język angielski **oraz** 5 tłumaczeń o objętości minimum 5 stron każde z języka polskiego na język ukraiński w ciągu 12 miesięcy od dnia opublikowania ogłoszenia zawierający przedmiot tłumaczenia, podmiot dla którego było ono wykonane oraz datę jego realizacji.

Termin realizacji zamówienia: 5 dni roboczych od momentu podpisania umowy.

Rodzaj i opis kryteriów:

Zamawiający dokona oceny ofert i wyboru spośród Wykonawców spełniających określone powyżej warunki oraz w oparciu o następujące kryteria:

a) cena – 70%

Liczba punktów w tym kryterium będzie obliczona na podstawie poniższego wzoru:

$(\text{cena oferty najtańszej}) / (\text{cena oferty badanej}) \times 70\% \times 100 \text{ pkt.} = \text{liczba punktów}$



b) doświadczenie Wykonawcy w realizacji polsko-angielskich i polsko-ukraińskich tłumaczeń pisemnych oceniona na podstawie wykazu – 30%

Liczba punktów w tym kryterium wyliczana będzie w zależności od ilości wykazanych tłumaczeń

10-17 tłumaczeń o objętości minimum 5 stron każde – 10 punktów

18-14 tłumaczeń o objętości minimum 5 stron każde – 20 punktów

25 i więcej tłumaczeń o objętości minimum 5 stron każde – 30 punktów

Opis sposobu przygotowania oferty

Oferta powinna być sporządzona na formularzu ofertowym zgodnie ze wzorem z załącznika nr 1. Wykonawca określi wycenę realizacji przedmiotu zamówienia w formularzu, podając ją w kwocie brutto oraz netto z uwzględnieniem wszystkich opłat i podatków (także podatku od towarów i usług). Oferta powinna być podpisana przez osobę upoważnioną do podpisania oferty.

Wykonawca ponosi samodzielnie wszelkie koszty związane z przygotowaniem i złożeniem oferty

Określenie miejsca, sposobu i terminu składania ofert:

Ofertę zawierającą formularz ofertowy, zawierający wykaz poświadczający wykonanie minimum 5 tłumaczeń z języka polskiego na język angielski oraz 5 tłumaczeń z języka polskiego na język ukraiński w ciągu 12 miesięcy od dnia opublikowania ogłoszenia zawierający przedmiot tłumaczenia, podmiot dla którego było ono wykonane oraz datę jego realizacji stanowiący załącznik nr 1 oraz podpisaną klauzulę informacyjną z oświadczeniem, stanowiącą załącznik nr 2, należy przesłać do dnia 03.06.2019 r. do godziny 09.00 na adres e-mail: wjankowski@lublin.eu

Osoba do kontaktu w sprawach związanych z przedmiotem zamówienia:

Wojciech Jankowski, Wydział Projektów Nieinwestycyjnych, nr tel: 81 466 28 65, email: wjankowski@lublin.eu

Oferta zawierać powinna dokumenty poświadczające spełnianie przez nią kryteriów formalnych oraz umożliwiające prawidłową jej ocenę w kontekście kryteriów oceny ofert. Oferty niekompletne nie będą rozpatrywane.

Niniejsze zapytanie nie stanowi czynności w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego w rozumieniu przepisów ustawy Prawo zamówień publicznych, ani nie stanowi zobowiązania do zawarcia umowy.



W niniejszym postępowaniu zamawiający przewiduje możliwość wezwania wykonawców do złożenia uzupełnień oraz wyjaśnień dotyczących przesłanych ofert, a także poprawienia, w uzgodnieniu z wykonawcą, oczywistych lub nieistotnych omyłek w ofercie wykonawcy.

Zamawiający zastrzega, że niniejsze zapytanie może zostać odwołane jeżeli nastąpi zmiana okoliczności powodująca, że udzielenie zamówienia nie leży w interesie publicznym.

Zamawiający zastrzega sobie prawo podjęcia negocjacji z wybranymi lub wybranym wykonawcą celem uzyskania możliwie korzystnych warunków zamówienia.

O ewentualnym wybraniu Państwa oferty zostaniecie Państwo poinformowani drogą elektroniczną.

